FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911

Page 9

Province of Quebec District No. 142 S. District No. 5 Enumeration District / District du recenseur No. 21 in / dans Grenville (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Charles W. Hall Enumerator. / Recenseur. June 17-18

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 142 Enu. 12

CINQUIÈME DU CA

Lines. Lignes.	Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed in mill, mine, factory, office, store, etc. Mentionner où la personne est employée: moulin à scie, mine, manufacture, bureau, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at employment or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que ceux du métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier principal ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y en a.	Time of employment by the hour—Cents. Taux du salaire par heure à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of children 5 to 15 years of age, if over 15 years of age at school in Canada or University. Coût de l'éducation en 1910 des enfants de 5 à 15 ans, si plus de 15 ans, à l'école au Canada ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.	Age. Âge.
1	65	72	Bates Adam	69 W 26-9 R	M.	Head	M.	Feb	1866	45	Quebec			Irish	Canadian	Presbyterian	farmer		no	no	O.A		52	60		60			1.000	5	38.90													
2		71	" Annie	"	F	Wife	M.	July	1874	37	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	nil																										
3			" Norman F	"	M	Son	S.	Jan	1900	11	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	Chores	nil															8	yes	yes	E								
4			" Stanley H	"	M	Son	S.	Jan	1902	9	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	Chores	nil															8	yes	yes	E								
5			" Jessie	"	F	Daughter	S.	July	1899	12	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	none	nil															8	yes	yes	E								
6			" Alma M.	"	F.	Daughter	S	Oct	1907	4	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	none	nil																no	no	E								
7	66	73	McLean Alex	F 9-1-2	M	Head	M	June	1844	67	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	farmer		no	no	O.A													yes	yes	E								
8		72	" Mary	"	F	Wife	M	July	1853	58	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	nil																yes	yes	E								
9			Poe Arthur	"	M	Servant	S	Nov	1894	17	England	1905		English	Sun	Presbyterian	Horse trainer		no	W														yes	yes	E								
10	67	74	Arthur Joseph Jr	23-24-8 R	M	Head	M	Feb	1880	31	Q			Irish	Canadian	Baptist	farmer		no	no	O.A		52	60		60								yes	yes	E								
11		73	" Mary	"	F	Wife	M	June	1886	25	Q			Irish	Canadian	Baptist	none	nil																yes	yes	E								
12	68	75	Bates Samuel	91-8 R	M.	Head	M	March	1849	62	Q			Irish	Canadian	Baptist	farmer		no	no	O.A													yes	yes	E								
13		74	" Esther	"	F.	Wife	M	Nov	1858	53	Q			Irish	Canadian	Baptist	none	nil																yes	yes	E								
14			" Edgar	"	M	Son	S	Nov	1898	13	Q			Irish	Canadian	Baptist	Chores	nil																yes	yes	E								
15			" Margaret Ann	"	F	Daughter	S	Feb	1886	25	Q			Irish	Canadian	Baptist	none	nil																yes	yes	E								
16			" Rachel	"	F	Daughter	S	Mar	1890	21	Q			Irish	Canadian	Baptist	none	nil																yes	yes	E								
17	69	76	McLean Archie	2-8 R	M.	Head	M.	March	1866	45	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	farmer		no	no	O.A													yes	yes	E								
18		75	" Lizzie	"	F	Wife	M.	Sept	1874	37	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	none	nil																yes	yes	E								
19			" Stanley	"	M	Son	S	Feb	1902	9	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	nil																yes	yes	E								
20			" Kenneth	"	M	Son	S.	Dec	1906	5	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	nil															9	yes	yes	E								
21			" Jessie	"	F	Daughter	S	May	1904	7	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	nil																no	no	E								
22	70	77	Bates Sandy	1-2-8 R	M.	Head	M	Oct	1882	29	Q			Irish	Canadian	Presbyterian	farmer		no	no	O.A												2	yes	yes	E								
23		76	" Mary	"	F	Wife	M.	Feb	1884	27	Q			Irish	Canadian	Baptist	none	nil																yes	yes	E								
24			" John	"	M	Son	S.	Jan	1910	1	Q			Irish	Canadian	Presbyterian		nil																yes	yes	E								
25			" Fay	"	F	Daughter	S	Feb	1909	2	Q			Irish	Canadian	Presbyterian		nil																no	no	E								
26	71	78	Kelly Jothen	3-7 R.	M	Head	Div.	Dec	1829	82	Q			Irish	Canadian	R. Church	farmer R																	yes	yes	E								
27		77	" John	"	M	Son	M.	April	1862	49	Q			Irish	Canadian	R. Church	farmer		no	no	O.A													yes	yes	E								
28			" Jane	"	F	Wife	M	Aug	1870	41	Q			Irish	Canadian	R. Church	none	nil																yes	yes	E								
29			" John O	"	M.	Son	S	Aug	1902	7	Q			Irish	Canadian	R. Church	none	nil															8	yes	yes	E								
30			" Bessie	"	F	Daughter	S.	May	1899	12	Q			Irish	Canadian	R. Church	none	nil															8	yes	yes	E								
31			" Margaret	"	F	Daughter	S.	May	1901	10	Q			Irish	Canadian	R. Church	none	nil															8	yes	yes	E								
32			" Jane	"	F	Daughter	S.	Aug	1910	1	Q			Irish	Canadian	R. Church		nil																yes	yes	E								
33	72	79	Bates George	2-7 R	M.	Head	M.	Dec	1859	62	Q			Irish	Canadian	R. Church	farmer		no	no	O.A													yes	yes	E								
34		78	" Elizeth	"	F.	Wife	M	Sept	1850	61	Q			Irish	Canadian	R. Church	none	nil																yes	yes	E								
35			" Jos	"	M	Son	S	Sept	1893	28	Q			Irish	Canadian	R. Church	farmer	farm	no															yes	yes	E								
36			" James	"	F	Daughter	S	March	1892	19	Q			Irish	Canadian	R. Church	none	nil																yes	yes	E								
37			" Sarah	"	F.	Daughter	S	March	1892	19	Q			Irish	Canadian	R. Church	none	nil																yes	yes	E								
38	73	80	Prieval Thomas	5-7 R.	M.	Head	M.	March	1865	46	Q			French	Canadian	R. Catholic	farmer	Odd jobs	no	no	O.A													no	no	F+E								
39		79	" Sarah	"	F.	Wife	M	Oct	1864	47	Q			French	Canadian	R. Catholic	none	nil																no	no	F+E								
40			" Alphous	"	M.	Son	S	Oct	1909	2	Q			French	Canadian	R. Catholic		nil																no	no	F								
41	74	81	Campbell Ben	8-10 R.	M	Head	M	March	1885	26	Q			French	Canadian	R. Catholic	farm hand		no	yes	no		52	60		450.00								yes	yes	F+E								
42		80	" Ada	"	F	Wife	M	June	1887	24	Q			French	Canadian	R. Catholic	none	nil																yes	yes	F								
43			" Mable	"	F.	Daughter	S	June	1907	4/12	Q			French	Canadian	R. Catholic		nil																no	no	E								
44	75	82	McLean Alex	7-4 R	M	Head	M	May	1844	67	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	farmer		no	no	O.A													yes	yes	E								
45		81	" Mary	7-4 R	F	Wife	M	Feb	1853	58	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	nil																yes	yes	E								
46			" Willie	"	M	Son	S	Sept	1880	31	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	farmer			W			52	60		600.00								yes	yes	E								
47			" Duncan	"	M	Son	W	Sept	1889	22	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer	Odd jobs		W			40	60		400.00								yes	yes	E								
48			" Allen	"	M.	Son	S.	Oct	1890	21	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	Teamster		no														6	yes	yes	E		200.00						
49			" Russell	"	M	Son	S	Oct	1891	20	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	do		no														6	yes	yes	E		200.00						
50			" Jessie	"	F	Daughter	S	Nov	1893	18	Q			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	nil																yes	yes	E								

50/

S.P.